

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

월간정보지

아이셰프보드

2 월호

Vol.19 No.212. 2015.2.

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

재단소식 ①북경시 석경산구 미니사진전 · 중국악기 미니콘서트 개최

우호도시 석경산구 (북경시)에서 도착한 사진을 전시합니다. 우리가 살고 있는 이타바시와는 조금 다른 거리와 풍경을 보러 오세요. 또, 마지막날 점심시간에는 중국 악기를 이용한 콘서트를 실시합니다.



얼후(二胡)와 중국 비파(琵琶)의 듀엣을 즐겨주세요.

일시 : 사진전 2월 17일(화) ~ 25일(수), 콘서트 2월 25일(수) 12:00 ~ 12:40

연주자 : 왕 징 (얼후), 바오 지에(중국비파)

장소 : 아카츠키자소 1층 갤러리 (이타바시구아카츠키 6-38-1)

비용 : 무료, 직접 행사장으로 와 주십시오. 문의 : 아래에 적힌 국제교류계로.



②외국인에 의한 일본어스피치대회 ~ 당신이 들어주길 바라는 외국인이 느낀 일들 ~

일본어를 배우고 있는 외국인들이, 일본에서 직접 생활하며 느낀 것들, 문화의 차이에 놀란 것들을 이야기합니다. 금년에는 12개국 30명이 출전(예정)합니다. 스피치가 끝난 후에 환담의 장소도 준비해 놓았으니, 참가자들과 이야기를 나누어 보세요. 이 기회에 외국인분들의 생각과 느낌을 듣고 이해를 나누어 봅시다. 많은 참가를 바랍니다.

일시 · 장소 : 3월 1일(일) 13:00 ~ 17:00, 그린홀 2층 홀, 입장 : 무료 당일 직접 행사장으로

★ 일시보육 있습니다★ 생후 43일부터 3살 미만의 어린이의 일시 보육을 실시합니다.

희망하시는 분은, 2월 20일(금)까지 직접 전화로 국제교류계로 신청해 주시기 바랍니다.



③영국식 홍차교실 ~ Great British Tea Party ~



2014년 11월 27일, 영국왕실은 윌리엄왕자가 2월에 처음으로 일본을 방문한다고 발표했습니다.

윌리엄왕자의 방문을 기념하며, 영국풍의 근사한 티파티(Great British Tea Party)에 참가해 보시지

않으시겠습니까? 영국홍차의 역사와 문화, 차 끓이는 방법 등을 배우고, 영국 과자인 「스콘」을 만들어

봅시다♪

※강좌 · 실습은 모두 일본어로 실시되지만, 국적에 상관없이 많은 분들의 참가를 환영합니다.

일시 : 3월 19일 14:30 ~ 16:30 장소 : 나리마스사회교육회관 (이타바시구 나리마스 1-12-4)

대상 : 구내 거주, 근무, 재학중인 초등학교 4학년 이상인 분

정원 : 20명 (정원을 넘긴 경우 추첨) 참가비 : 800엔

내용 : (1) 영국 홍차문화의 기본지식 설명 (2) 스콘 만드는 방법과 실습 (3) 교실에서 배운것을 활용할 수 있는 티타임

신청 : 3월 5일 (목)(필착) ①「영국식 홍차교실」신청 ②우편번호 및 주소 ③이름 (발음) ④연령 ⑤전화번호, 이메일주소 ⑥구내

근무 및 재학인 경우 근무처, 학교명 ⑦국적 을 명기하신 위에, 메일, 엽서, 팩스로 아래 주소로!



④외국인을 위한 법률상담을 실시합니다

재류자격, 난민인정, 이혼, 상속, 노동 등, 외국인 여러분이 평소 곤란을 겪고 있는 일들을 경험이 풍부한 변호사가 대답해 드립니다. 단독 상담입니다. 안심하시고 상담해 주세요. ※통역이 필요하신 분은 예약시 신청해 주십시오.

일시 : 1회째 2015년 2월 19일 (목) 13:00 ~ 16:00 2회째 2015년 3월 5일 (목) 13:00 ~ 16:00

3회째 2015년 3월 19일(목) 13:00 ~ 16:00

비용 : 무료 (상담시간은 30분 정도) 장소 : 구립 그린홀 (이타바시구 사가에초 36-1)

문의방법: 예약제입니다. 개최일 3일전까지 아래 이메일로 신청해 주십시오. (일본어, 영어, 중국어 메일 만 대응)

문의 : ①~④(공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단국제교류계

〒173-8501 이타바시구이타바시 2-66-1(이타바시구청 내) ☎3579-2015 E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

이벤트 이타바시 향토예능

구내에는, 나라와 구에서 무형민속문화재에 지정하고 있는 많은 향토예능이 있어, 보존회 분들에 의해 소중히 보존되고 있습니다. 이번에는 그 가운데에서 다섯 예능을 선보입니다. 또한, 금년도에는 에도가와쿠에서 게스트 단체도 초청했습니다.

일정 : 2015년 2월 28일(토) **시간** : 12:30 개장, 13:00 개연 **장소** : 나리마스 아쿠토홀 (이타바시구 나리마스 3-11-3-405)



교통 : 토부토조선 나리마스역 북구 도보 1분

출연 : 아카츠키 수와신사 발놀이 보존회 / 토쿠마루 키타노신사 사자춤 보존회 /

토쿠마루 요스타케춤 보존회 / 칸다류 진메이하야시 보존회 / 사가미류 하기와라마사요시슈츄우 /

카사이 오사라쿠 보존회 (게스트 출연)

신청 : 불필요. 당일, 직접 행사장으로 (만석인 경우 입장을 못 하실수도 있음을 양지해 주시기 바랍니다)

정원 : 470명 **비용** : 무료 **문의** : 생애학습과 문화재계 ☎03-3579-2636

향토자료관 전시안내 ~ 옛 민가 연중행사 『히나마츠리』~

매년 열리는 옛 민가의 연중행사의 하나인 『히나마츠리』를 금년도에도 개최합니다.

향토자료관 중앙정원으로 이축된 옛 민가의 마루에, 막부말·메이지 시대의 다이리히나와 태평양 전쟁 전 시기의 장식 등 구민 여러분께 기증받은 오히나사마를 시작으로 자료관 소장의 히나인형을 장식합니다.

기간 : 2월 28일(토) ~ 4월 12일(일) ※월요일 휴관 · 입장 무료

개관시간 : 9:30 ~ 17:00 (입장은 16:30 까지) **장소** : 옛 민가 **문의** : 향토자료관 (아카츠키 5-35-25) ☎03-5998-0081



구청소식

주민세 신고에 대해 ~ 주민세 신고서 제출 ~

일본에서는 매년 2월중순에서 3월 15일까지에 걸쳐, 세금 신고를 하는 시기가 됩니다. 여러분의 세금은 복지와 교육, 방재대책 등에 활용되게 됩니다. 한편, 소득이 없었던 분도 주민세 신고는 국민건강보험료와 비과세 증명서 등의 자료가 되므로, 신고에 협력해 주시기 바랍니다.

☆ **신고가 필요한 분** ... 금년 1월 1일 현재, 이타바시구에 주민등록을 하고 계신분.

다만, 다음 분들은 신고를 하실 필요가 없습니다.

- 소득세 확정신고를 하는 분
- 작년 소득이 급료소득 뿐으로, 매월 급료에서 주민세가 빠져나가고 있는 분.

☆ **수입이 없었던 분** ... 신고서 뒷면 「수입이 없었던 분의 기입란」에 기입하시고 제출해 주시기 바랍니다.

☆ **신고서 필요한 것**

신청서, 도장, 수입과 필요경비 내역서, 급료소득자는 원천징수표 또는 급여명세서, 생명보험료 · 개인연금보험료공제증명서, 지진보험공제증명서, 의료비공제를 받는 분은 2014년 중에 지불된 의료비 등의 영수증, 국민건강보험료영수증, 국민연금보험료 등의 사회보험료 공제증명서 또는 영수증, 여권

☆ **신청서 제출처** ... 이타바시구청 북관 3층 과세과 ※토요일 · 일요일 제외

기간 : 2015년 2월 16일(월) 부터 2015년 3월 16일(월) 시간 : 8:30 ~ 17:00

☆ **우편에 따른 신고** ... 해당란에 기입하신 위에, 신고에 필요한 것을 동봉해 반송용 봉투로 송부해 주십시오.

☆ **문의처** : 이타바시구청 과세과 ☎03-3579-2101

★외국인 종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】 월요일~금요일 9:00 ~ 16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉼. 【언어】영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어

구청소식 종합방재훈련을 실시합니다

이번 훈련은 「재난발생 대응형 훈련」으로, 동경도내에 진도 6 강의 대지진이 발생해, 이타바시구내에서도 일부 가옥이 파괴되고, 화재가 발생했다는 상정하에 실시합니다.

만약의 경우에 침착하게 행동하고, 피해를 최소한으로 멈추게 하기 위해서는, 평소의 준비가 중요합니다. 적극적으로 참가합니다. 한편, 참가하실 때는 무리하지 마시고, 추위에 충분히 대처해 주시기 바랍니다.

주요 훈련내용:

- 자택에서 살지 못하게 되거나, 지역이 위험한 경우 피난훈련]
- 피난처에서 피난자를 받아 들이는 피난소 개설훈련
- 화재피해 확대를 방지하기 위한 초기 소화훈련
- 파괴된 가옥에서의 구출훈련
- 부상자 등에 대한 응급구조훈련 등 장소마다 지역에 맞는 훈련이 실시됩니다.



장소 · 시간 : 2015년 3월 8일 (일)

※ 각 지역에 따라 실시시간이 다릅니다. 자세한 내용은 구청 홈페이지를 보시기 바랍니다.

지구	행사장	지구	행사장
이타바시	히가시이타바시공원소년야구장 (이타바시 3-50-1)	하수네	시무라제 6 초등학교(사카시타 2-18-1)
쿠마노	이타바시제 5 초등학교(나카마루초 19-1)	후나도	후나도초등학교(후나도 3-6-15)
나카쥬쿠	이타바시제 3 중학교(히카와초 22-3)	마에노	마에노공원(마에노초 5-1)
나카초	구 오오야마초등학교(오오야마니키초 19)	사쿠라가와	사쿠라가와초등학교(히가시신초 2-29-1)
후지미	이타바시프렌드센터(후지미초 3-1)	시모아카츠키	아카츠키초등학교(아카츠키 3-1-22)
오오야구치	오오야구치초등학교(오오야구치치타초 21-1)	나리마스	아카츠키제 2 중학교(나리마스 3-18-1)
토키와다이	헤이와공원(토키와다이 4-3)		나리마스가오카초등학교(나리마스 3-17-7)
시미즈	시무라제 1 초등학교(이즈미초 17-1)	토쿠마루	아카츠키제 1 중학교(토쿠마루 4-13-1)
시무라사카우에	아즈사와공원야구장(아즈사와 3-8)		코우바이초등학교(토쿠마루 8-10-1)
나카다이	와카기초등학교(와카기 1-14-1)		키타노초등학교(토쿠마루 3-23-1)
	도립시무라학원(니시다이 1-41-10)	토쿠마루초등학교(토쿠마루 1-21-1)	

문의 : 위기관리실 주민방재지원과 방재지원그룹 ☎3579-2152

「이타바시 · e 모니터」를 모집합니다

구청에서는, 구 행정에 관해 알게된 것과 느낀점 등에 대해서, 구민 여러분의 의견을 계속적으로 듣고, 구 행정에 반영해 나가기 위해, 인터넷을 이용한 「이타바시 · e 모니터」를 모집합니다. 여러분의 응모를 기다립니다.

내용 : 각종 양케이트조사에 대한 회답 (년간 4 회 정도)

대상 : 2015년 4월 1일 현재, 구내 거주·근무·재학 중인 20세 이상으로, 다음 모든 요건을 충족시키는 분

●컴퓨터를 사용해 홈페이지 열람, 메일 기능 조작 (일본어)가 가능하다

●도 및 도내 각 구시정촌 직원이 아닐것

정원 : 200명 (※정원을 넘기는 경우는, 지역·연령등의 구성을 고려한 위에 결정. 결과는 3월중에 알려드립니다.)

임기 : 2015년 5월 ~ 2017년 3월

신청 : 2월 27일(금)(필착)까지 구 홈페이지 내 신청서로 신청 해 주시기 바랍니다.

주의!! 사례등은 지불하지 않습니다. e 모니터분이 이용하는 기기 및 통신비용은 본인부담이 됩니다.

문의 : 공청홍보과 공청·편리장 그룹 ☎03-3579-2024



본청사 북관 개수공사에 따른 창구 이전에 대해 알려 드립니다

2015년 2월부터 시자되는 북관개수공사에 따라 공사 대상층 창구가 이전합니다. 창구개폐일 및 이전처에서의 업무개시일은 아래와 같습니다. 여러분의 이해를 부탁드립니다. 남관 주차장, 자전거주차장은 2015년 4월부터 사용을 개시할 예정입니다. 구청에 오시는 분은 계속해서 방문자용 임시주차장 등을 이용해 주시기 바랍니다.

2015년 2월 이전 ※3월 이전 스케줄은 다시한번 알려 드립니다.

No	이전부서명	현재	창구폐쇄일 (17:00)	이전장소	업무개시일 (8:30)
1	후기고령의료제도와	북관 5층	2015년 2월 13일(금)	북관 2층	2015년 2월 16일(월)
2	개호보험과	북관 7층			
3	장애자복지과(복지계)				
4	이타바시복지사무소(장애자지원계)				
5	삶의 가치 추진과				
6	지역진흥과			남관 2층 (임시이전)	
7	스포츠 진흥계			남관 3층	
8	장애자 복지과(복지계 이외)	남관 5층			
9	문화·국제교류과	북관 8층		북관 6층	
10	교육위원회 사무국 ·서무과 ·학무과 ·생애학습과 ·지도실 ·새로운 학교만들기 담당과 ·학교지역연대담당과 ·학교배치조정담당과				
11	노인보건복지센터 (이타바시고령자 상담계)	이타바시구보건소 1층	2015년 2월 20일(금)	북관 2층	2015년 2월 23일(월)
12	도시계획과	MS 빌딩 6층		북관 5층	
13	주택정책과				
14	거점정비과				
15	타카시마다이라 지역거리만들기추진과	MS 빌딩 7층			
16	시가지 정비과				
17	건축지도과				

문의: 정사관리·건설과 남관개축조정그룹 ☎03-3579-2125

국제교류살롱 (프렌드쉽·벗)

「국제교류살롱」은 다과를 나누며 자유롭게 교류를 하는 장소로, 1달에 한번 자원봉사 「벗(나카마)」가 개최하고 있습니다.

일본·세계 문화를 접하며, 친구를 늘린다던가, 공부하는 외국어를 사용해 보는 등★ 가벼운 마음으로 참가해 주세요.

일시 및 장소 : 2/21, 3/21, 4/11 (토) 14:30 ~ 16:30 그린홀 601 회의실 (이타바시구 사카에초 36-1)

비용 : 200 엔 (다과대금) 직접 행사장으로 와 주세요.

문의 : (공재)이타바시구 문화·국제교류재단 국제교류계 ☎03-3579-2015



<http://www.geocities.jp/itabashifriendshipclub/>



<https://www.facebook.com/itabashifriendshipclubnak>